

Operating Instructions
Инструкция по эксплуатации
Інструкція з експлуатації
Пайдалану нұсқаулары

(Household) Ion Straightener
(Бытовые) Щипцы для выпрямления волос с функцией ионизации
(Побутового призначення) Щипці для випрямлення волосся
(Тұрмыстық) Ионданатын шашты түзеулегіш

Model No.
Модель № EH-HS60
Модель №
Үлгі №

English	2
Русский	8
Українська	14
Қазақша	21

Before operating this unit, please read these instructions completely and save them for future use.

Прежде чем использовать этот прибор, внимательно прочитайте данную инструкцию и сохраните её для дальнейшего использования.

Перш ніж починати користуватись цим приладом, уважно прочитайте дані інструкції та збережіть їх для подальшого використання.

Осы құралды пайдаланар алдында осы нұсқауларды мұқият оқып шығыңыз және оларды болашақта қолдануға сақтап қойыңыз.

Safety Instructions

Please read the safety instructions before using this appliance. The safety instructions explained here help you to use this appliance safely and correctly, and also to prevent you from injuring yourself or others.

ALWAYS FOLLOW THESE IMPORTANT SAFETY PRECAUTIONS!

⚠WARNING:

This message indicates potentially hazardous actions and situations, which, if not avoided, could result in death or serious injury.

⚠CAUTION:

This message indicates potentially hazardous actions and situations, which, if not avoided, could result in personal injury or property damage.

Safety Precautions Symbols

⊘ A circle and slash symbolizes prohibited actions and behaviors.

● A solid circle denotes mandatory actions and instructions to be followed for safe operation.

After reading these safety instructions, ensure they are kept in a place allowing easy viewing at all times by the appliance user.

⚠WARNING:

● Electrical Conditions



WARNING: This symbol on the appliance means "Do not use this appliance near water". Do not use this appliance near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water.

🔌Unplug!

● After use, be sure to set the switch to the "0-LOCK" setting and remove the plug from the power outlet. Failure to do so may create a fire hazard or result in fire.

● When the appliance is used in a bathroom, unplug it after use since the proximity of water presents a hazard even when the appliance is switched off.

⚠Mandatory!

● Always ensure the appliance is operated on an electric power source matched to its rated voltage. Failure to do so may result in fire, electric shock, or burns.

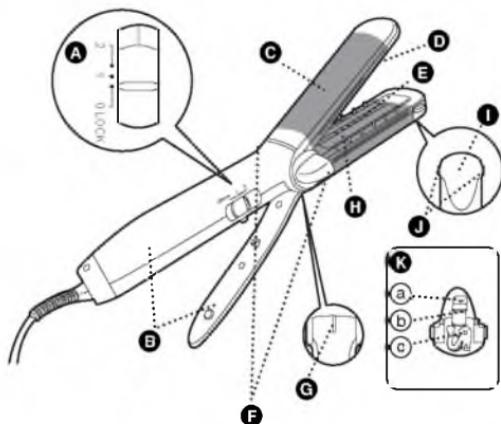
⊘Prohibited!

- Stop using it immediately if the cord or plug is damaged or becomes hot; or the plug fits loosely in the outlet. Doing so may result in fire, electric shock, short circuit, or burns.
- Do not scratch, break, alter, or excessively bend, twist, or pull the power cord in any way. Also, do not place the power cord under or between heavy objects. Doing so may result in fire, electric shock, short circuit, or burns.
- Do not stick metallic objects, such as hair pins, into the negative ion nozzles. Doing so may result in fire, electric shock, or accidents.
- Do not use flammable substances (benzine, aerosol sprays, thinners, etc.) near the appliance. Doing so may result in explosion or fire.
- Do not allow the appliance to be used by, on, or near children. Doing so may result in burns, electric shock or fire.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not store the appliance in the bathroom or in other rooms with high humidity. Doing so may weaken the insulation properties and result in electric shock or fire.

- Wrapping the cord around the appliance may cause fire and/or electric shock.
- Never operate the appliance if it has a damaged power cord or plug, if it is not working properly, or if it has been damaged or dropped into water. Return the appliance to a service center for examination or repair.
- For additional protection, the installation of a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA is advisable in the electrical circuit supplying the bathroom. Ask your installer for advice.
- ⚠ **Do not dismantle!**
- Only qualified personnel should repair or disassemble the appliance.
Doing so may result in fire, electric shock or other injury due to abnormal operation.
- ⚠ **Avoid water contact!**
- Do not get the appliance wet.
Doing so may result in electric shock, short circuit, or fire.
- Do not use with wet hands.
Doing so may result in electric shock or short circuit.
- ⚠ **CAUTION!**
- ⊘ **Prohibited!**
- Do not touch the steam, the steam outlet, or iron plate.
Doing so may result in burns.
- Do not bring hands or other exposed skin areas carelessly close to the steam. The steam is not visible, but it can burn you.
- Do not remove the tank during use or immediately after use. (Remove the tank only after the appliance has cooled down.)
Removing the tank when the appliance is hot may result in burns.
- Do not touch the cap when attaching or removing the tank, or immediately after use.
Doing so may result in burns.
- Do not bring the appliance close to your face with the press plate closed when taking a lock of hair.
Doing so may result in burns. To avoid burns, always take a lock of hair with the press plate opened.

- Do not release steam in one area for a long period of time. Do not release steam directly against the skin.
Doing so may result in burns.
- Keep hands away from steam released.
Failure to do so may result in burns.
- Do not leave the appliance unattended while the power is on.
The steam and iron plate are extremely hot and may cause fire or the discoloration or warping of nearby objects.
- Do not use the appliance on infants or for anything other than hair.
Doing so may result in burns, fires, or damage to the appliance.
- Do not drop the appliance or subject it to impact. Do not use the appliance if damaged.
Doing so may result in electric shock or the appliance catching on fire.
- Do not apply any spray directly onto the appliance.
Doing so may result in malfunction or fire.
- Do not forcibly open the press plate.
Doing so may result in a malfunction.
- Do not place or store the appliance in or near plastic or other materials that may melt until the press plate and iron plate have cooled.
Doing so may weaken the insulation properties and result in electric shock or fire.
- ⚠ **Mandatory!**
- Always grasp the plug while unplugging.
Failure to do so may result in electric shock, burns, or fire.
- Always throw away water in the tank after use.
Failure to do so may result in fire, electric shock, or burns.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service center, or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This product is intended for household use only.

Parts identification



- Shaded areas represent heated sections. To avoid burns, do not touch these parts when the hair straightener is turned on.

- | | |
|---|---|
| A Switch | H Iron plate (inside of the main body) |
| B Grip | I Tank |
| C Press plate | J Buttons |
| D Iron plate (inside of the press plate) | K Tank block |
| F Steam outlet | a Felt |
| E Negative ion nozzles | b Cap |
| G Lamp | c Plug |

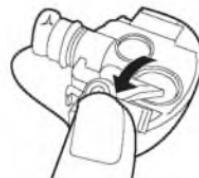
Switch	Iron plate D	Iron plate H	Negative ions
2	Heats up	Heats up	Released
1	Heats up	-	Released
0-LOCK	The power turns off and the iron plate closes.		

Filling the tank with water

1 Pull the tank straight out in a slightly upward direction, while pressing buttons on both sides of the tank.

2 Open the plug of the tank and soak the felt part inside of the cap (about 5-6 seconds).

- The hair straightener may have difficulty releasing steam if the felt is dry. In this case, thoroughly soak the felt (approximately 10 minutes) before use.



3 Fill the tank with water, and then securely attach the plug.

- Use only tap water. (Use of other types of water may damage the hair straightener.)
- Be sure not to let dirt get between the plug and tank. (Dirt may cause water leakage.) Wipe off excess water before attaching the tank. (Excess water may cause hot water droplets to be generated.)

4 Align the tank with the end of the hair straightener and attach it from above.

5 Push the tank in until a click is heard.

● Notes

- Note that the surface of the hair straightener becomes hot if used without water.
- The hair straightener can be used for approximately 10 minutes on a full tank of water.
- Before attaching the tank to the hair straightener, be sure to shake the hair straightener 2-3 times with the open (tank) end facing down to drain out any water. Hot water droplets may be discharged if water remains in the hair straightener.

- Replacement of the tank block is suggested after one year (due to clogging of the felt inside the cap).

Replacement parts are available at your dealer.

Using the hair straightener

1 Brush your hair to take out any tangles.

- This prevents hairs from being cut.

2 Set the switch to "2". Once steam is released, take a bundle of hair and clamp it with the press plate underneath the hair.

- When straightening bundles of hair at 5-6 cm widths, pull gently. However, do not take much hair as it may be difficult to straighten your hair.
- Clamp the bundle of hair in the center of the iron plate.
- Be sure to fill the tank with water when using the hair straightener at the "2" setting.
- Use both hands and hold the press plate to straighten curly hair. Do not use excessive force as it may place a strain on hair ends.

3 With the hair clamped, move the straightener straight toward the hair ends.

- Move the hair straightener slowly (at a speed slower than ordinary brushing) to thoroughly soak the hair in a steam.



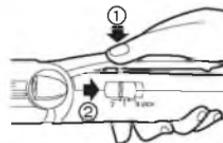
Recommended speeds (from scalp to hair ends)	
Short	Approx. 3 sec.
Semi-long	Approx. 4-5 sec.
Long	Approx. 7-8 sec.

- Repeat on the same bundle of hair as necessary depending on the curliness of the hair.
- If the hair is difficult to straighten, straighten some of the curls, then set the switch to "1".

4 With the hair straightener closed, set the switch to "0-LOCK".

(The power turns off and the press plate locks.)

- If the power is turned off with the hair straightener open, the press plate does not lock.
- Press the center of the grip as shown and set the switch to the "0-LOCK" setting. (If the center of the grip is not pressed, the press plate may not lock properly.)



5 Style your hair using hair cream, wax, etc.

● Notes

- Use the hair straightener on dry hair. (Use on wet hair is not effective.)
- The hair straightening effect may differ according to the individual, such as the degree of curliness and hair type. Straightening tends to be more difficult for hard hair and hair having a flat (oval or triangular) cross-section.
- This straightener is intended to straighten hair only for that day. Hair will return to its normal condition after shampoo.
- This straightener is not suitable for those with extremely fizzled or curly hair.
- This straightener does not straighten kinky hair.
- Do not use the straightener immediately after a home straight perm liquid is used. Doing so may damage your hair. (The straightener may be used 3-4 days after a straight perm liquid. The straightener may also be used 3-4 days after having your hair treated at a beauty parlor.)
- Do not use together with straight perm liquids having the same ingredients (reducing agent) as permanent wave liquids. The reducing agent may damage your hair. Check the back of cosmetic bottles whether liquid contains a reducing agent or not.

For difficult to straighten hair

1 After straightening the some of the curls at the “2” setting, set the switch to the “1” setting and clamp the hair.

2 With the hair clamped, straighten downward several times.

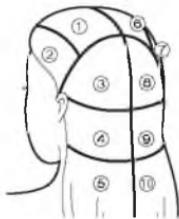
- After styling the flow of hair, use a brushing liquid for a longer lasting effect.
- After styling the flow of hair, style your hair using a dryer with brush.

Blocking for beautiful straightening

For beautiful straightening, bundle and pin to hold your hair in the order shown in the illustration.

Although it may appear to be time consuming, it is the fastest way to straighten hair neatly.

- Perform blocking on dry hair.



How to bundle your hair

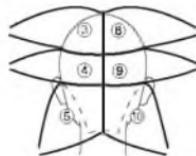
1 Part your hair evenly to the left and right.

2 Further divide your hair.



3 Divide the hair on the backside of your hair into six parts from top to bottom.

- Twist each bundle of hair into a roll, then pin to hold.



Brushing order

Start brushing from the bottom on the back of your head in the order of ① to ⑤.



What are negative ions?

Negative ions are particles that combine negatively charged oxygen and moisture in the air. Negative ions are invisible to the naked eye because their diameter is just 1/1000th that of a particle of steam. They are generated via a high-voltage discharge method known as a corona discharge.

How negative ions work

In general, hair is easily positively charged. By exposing hair to negative ions, moisture penetrates each and every strand of hair. These negative ions also coat the hair and help it maintain its moisture content. Negative ions also neutralize static electricity and thus enhance the hair's balance.

- The effects of ions might not be felt by these group of people. Those who have crimped hair, strong curly hair, very smooth hair, straightened hair in a couple of month, and short hair.
- When the negative ions are generated, you may feel some smells. This is not harmful to you.

Cleaning the hair straightener

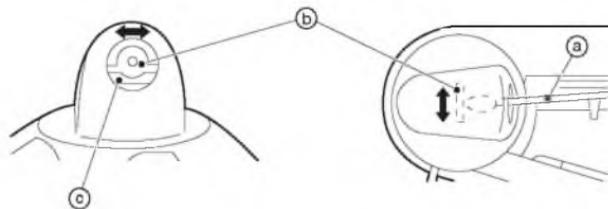
- Clean the hair straightener after the press plate and iron plate have cooled and with the plug removed from the power outlet.
- To clean the hair straightener, use a cloth that has been soaked in soap and water and well wrung out. Do not use benzine, thinner, or alcohol.
Doing so may crack or discolor the surface of the hair straightener.
- If the felt under the cap of the tank is dirty, clean it with a soft brush while running it under the tap water.
- To ensure that the hair straightener does not lose its ability to release negative ions, clean the two negative ion nozzles (left and right side) regularly (about once every 6 months) as described below.

● Cleaning method of negative ion nozzles

Clean only after turning off the power and removing the power cord from the power outlet.

Use a cotton swab (Ⓐ) to lightly rub (about 5 times) the center of the part (Ⓓ) that is inside of the negative ion nozzles (Ⓒ).

We recommend the thin cotton swabs made for use with babies. Although regular cotton swabs will work, they may be hard to insert into the nozzles.



Specifications

Model No.: EH-HS60

Power source	AC 220-240 V 50-60 Hz
Rated current	0.2 A
Dimensions	44 (W) × 70 (D) × 275 (H) mm
Steam discharge rate	Approx. 0.35 ml/min
Iron temperature	Approx. 145 °C
Tank capacity	Approx. 6 ml

Инструкция по технике безопасности

Прежде чем использовать этот прибор, прочитайте инструкции по технике безопасности. Изложенные здесь инструкции по технике безопасности помогут вам правильно и безопасно использовать этот прибор, а также уберегут вас и других людей от травм.

ВСЕГДА СЛЕДУЙТЕ ЭТИМ ВАЖНЫМ ПРАВИЛАМ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ!

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Данное сообщение указывает на наличие потенциально опасных действий и ситуаций, которые, в случае их возникновения, могут привести к смерти или серьезной травме.

⚠ ОСТОРОЖНО:

Данное сообщение указывает на наличие потенциально опасных действий и ситуаций, которые, в случае их возникновения, могут привести к травме или повреждению имущества.

Обозначения правил техники безопасности

○ Круг и косая черта в нём обозначают запрещённые действия или поведение.

● Закрашенный круг обозначает обязательные действия и инструкции, которым необходимо следовать для безопасной работы.

После прочтения данных инструкций по технике безопасности, проследите, чтобы они всегда находились в месте, доступном для пользователя прибора.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

● **Электробезопасность**



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Данное обозначение на приборе означает “Не используйте данный прибор возле воды”. Не используйте данный прибор вблизи ванны, душа, водоёма или каких-либо ёмкостей с водой.

🔌 Выключайте прибор из розетки!

● После использования прибора обязательно установите выключатель питания в положение “0-LOCK” и извлеките вилку из штепсельной розетки.

В случае несоблюдения этого правила существует опасность возгорания и возникновения пожара.

● При использовании прибора в ванной комнате отключайте его из розетки после использования, поскольку близость воды представляет опасность даже при выключенном приборе.

⚠ Обязательно к исполнению!

● Всегда проверяйте, чтобы прибор работал от источника питания с соответствующим номинальным напряжением.

Несоблюдение этого правила может привести к возгоранию, поражению электрическим током или ожогам.

⚠ Запрещено!

● Немедленно прекратите использовать прибор, если шнур или вилка повреждены или нагреваются, либо если вилка неплотно сидит в розетке. Это может привести к возгоранию, поражению электрическим током или ожогам.

● Не царапайте, не ломайте, не изменяйте, не сгибайте, не перекручивайте и не тяните за шнур питания с чрезмерной силой. Кроме того, не кладите шнур питания под тяжёлые предметы или между ними.

Это может привести к возгоранию, поражению электрическим током или ожогам.

● Не вставляйте металлические предметы, такие как шпильки, в сопла выпуска отрицательно заряженных ионов.

Это может привести к возгоранию, поражению электрическим током или несчастным случаям.

● Не используйте легко воспламеняющиеся вещества (бензин, аэрозоли, растворители и т.д.) вблизи прибора.

Это может привести к взрыву или возгоранию.

● Не позволяйте, чтобы прибор использовался на детей, чтобы прибор использовался детьми, или чтобы прибор находился в рабочем состоянии вблизи детей.

Это может привести к ожогам, поражению электрическим током или возгоранию.

● Этот прибор не предназначен для использования людьми (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или лицами без соответствующих знаний и опыта.

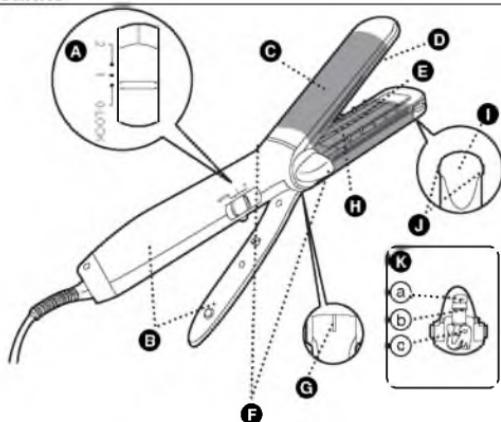
Использование прибора такими людьми допускается только под наблюдением лица, отвечающего за их безопасность, и при условии предоставления с его стороны чётких инструкций по работе с прибором. Необходимо следить, чтобы дети не играли с прибором.

● Не храните данный прибор в ванной комнате или в комнате с высоким уровнем влажности.

Это может ослабить изоляционные способности прибора и привести к поражению электрическим током или возгоранию.

- Наматывание шнура на прибор может привести к возгоранию и/или поражению электрическим током.
- Никогда не пользуйтесь прибором, если повреждён шнур питания или вилка, если он работает нештатным образом, либо если прибор был повреждён или попал в воду. Отнесите прибор в сервисный центр для осмотра или ремонта.
- Для обеспечения дополнительной безопасности рекомендуется установить в электросети ванной комнаты устройство защитного отключения (УЗО), номинальный остаточный рабочий ток которого не превышает 30 мА. Проконсультируйтесь у электрика.
- ⚠ **Не разбирайте!**
- Ремонтировать и разбирать прибор разрешается только квалифицированному персоналу.
Это может привести к возгоранию, поражению электрическим током или другим травмам, вызванным неправильной работой прибора.
- ⚠ **Избегайте попадания воды!**
- Следите за тем, чтобы прибор не промокал.
Это может привести к поражению электрическим током, короткому замыканию или возгоранию.
- Не беритесь за прибор мокрыми руками.
Это может привести к поражению электрическим током или короткому замыканию.
- ⚠ **ОСТОРОЖНО!**
- ⚠ **Запрещено!**
- Не касайтесь пара, выпускного отверстия для пара или выпрямляющей пластины.
Это может привести к ожогам.
- Не подносите руки или открытые участки кожи лица, рук и тела к пару. Пар нельзя увидеть, но он может обжечь вас.
- Не снимайте резервуар во время использования или сразу после использования прибора.
(Снимайте резервуар только после того, как прибор остынет.)
Снятие резервуара с горячего прибора может привести к ожогам.
- Не касайтесь крышечки при установке или снятии резервуара, или сразу после использования прибора.
Это может привести к ожогам.
- Когда вы зажимаете прядь волос, не подносите близко к лицу прибор с закрытой прижимной пластиной.
Это может привести к ожогам. Чтобы избежать ожогов, всегда зажимайте прядь волос при открытой прижимной пластине.

- Не выпускайте пар в одном направлении в течение длительного времени. Не выпускайте пар прямо на кожу.
Это может привести к ожогам.
- Не подносите руки к выходящему пару.
Это может привести к ожогам.
- Не оставляйте прибор без присмотра при включенном питании.
Пар и выпрямляющая пластина очень горячие и могут привести к возгоранию, обесцвечиванию или деформированию близлежащих предметов.
- Используйте прибор исключительно на человеческих волосах. Не используйте на младенцах!
Это может привести к ожогам, возгоранию или повреждению прибора.
- Не роняйте прибор и берите его от ударов. Не используйте повреждённый прибор.
Это может привести к поражению электрическим током или возгоранию прибора.
- Не распыляйте аэрозоли непосредственно на прибор.
Это может привести к неисправности или возгоранию.
- Не пытайтесь силой открыть прижимную пластину.
Это может привести к неисправности.
- Не кладите и не храните прибор около пластмассовых или других материалов, которые могут расплавиться, пока прижимная и выпрямляющая пластины не остынут.
Это может ослабить изоляционные способности прибора и привести к поражению электрическим током или возгоранию.
- ⚠ **Обязательно к исполнению!**
- При отключении шнура питания от розетки электросети, всегда беритесь за вилку.
Несоблюдение этого правила может привести к поражению электрическим током, ожогам или возгоранию.
- После использования всегда выливайте воду из резервуара.
Несоблюдение этого правила может привести к возгоранию, поражению электрическим током или ожогам.
- В случае повреждения шнура питания, во избежание опасной ситуации его должен заменить изготовитель, сервисный центр изготовителя или квалифицированное лицо.
- Данное изделие предназначено для использования исключительно в бытовых целях.

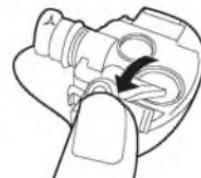


• Тёмные области обозначают нагреваемые места. Во избежание ожогов не касайтесь этих мест при включенном выпрямителе волос.

- A** Выключатель
- B** Ручка
- C** Прижимная пластина
- D** Выпрямляющая пластина (внутри основной корпуса)
- E** Выпрямляющая пластина (внутри прижимной пластины)
- F** Выпускное отверстие для пара
- G** Сопла выпуска отрицательно заряженных ионов
- H** Индикатор
- I** Выпрямляющая пластина (внутри основного корпуса)
- J** Резервуар
- K** Кнопки
- L** Блок резервуара
 - a** Войлок
 - b** Крышечка
 - c** Пробка

Выключатель	Выпрямляющая пластина D	Выпрямляющая пластина E	Отрицательно заряженные ионы
2	Нагревается	Нагревается	Выпускается
1	Нагревается	-	Выпускается
0-LOCK	Питание выключается и выпрямляющая пластина закрывается.		

- 1** Потяните резервуар наружу, слегка подавая его вверх, одновременно удерживая расположенные с обеих сторон от резервуара кнопки.
- 2** Вытяните пробку из резервуара и промочите войлок внутри крышечки (промокайте приблизительно 5-6 секунд).



- Если войлок будет сухим, то это может затруднить процесс выпуска пара. В этом случае, прежде чем использовать прибор, тщательно пропитайте водой войлок (приблизительно 10 минут).

- 3** Залейте в резервуар воду и прочно закройте пробкой.

- Используйте только водопроводную воду. (Использование других типов воды может привести к повреждению выпрямителя волос.)
- Проследите, чтобы между пробкой и резервуаром не попала грязь. (Грязь может привести к вытеканию воды.) Прежде чем устанавливать резервуар, сотрите с него остатки воды. (Если на поверхности резервуара осталась вода, она может превратиться в горячие капли.)

- 4** Выровняйте резервуар относительно задней части выпрямителя волос и установите его сверху.

- 5** Нажмите на резервуар, пока не послышится характерный щелчок.

● **Примечания**

- Примите к сведению, что если использовать выпрямитель волос без воды, его поверхность нагреется.
- При полном резервуаре выпрямитель волос можно использовать приблизительно 10 минут.
- Прежде чем устанавливать резервуар в выпрямитель волос, потрясите прибор 2-3 раза открытым концом (место крепления резервуара) вниз, чтобы слить остатки воды. Если в выпрямителе волос остается вода, она может превратиться в горячие капли.

- Рекомендуется заменять блок резервуара каждый год (это вызвано засорением войлока в крышечке).

Запасные детали можно приобрести у вашего дилера.

Как использовать выпрямитель волос

1 Расчешите волосы.

- Это предотвращает ломкость волос.

2 Установите выключатель в положение “2”. Выпустив пар, возьмите прядь волос и зажмите её таким образом, чтобы прижимная пластина находилась под волосами.

- При выпрямлении прядей волос шириной 5-6 см тяните осторожно. Тем не менее, не берите слишком много волос, поскольку это может усложнить выпрямление волос.
- Зажмите прядь волос по центру выпрямляющей пластины.
- При использовании выпрямителя волос с выключателем в положении “2”, обязательно заполняйте резервуар водой.
- Выпрямляя вьющиеся волосы, удерживайте прижимную пластину обеими руками. Не прилагайте чрезмерных усилий, так как это может привести к натяжению кончиков волос.

3 Зажав волосы, перемещайте выпрямитель волос по прямой к кончикам волос.

- Перемещайте выпрямитель волос медленно (скорость должна быть ниже, чем при обычном расчесывании), чтобы полностью пропитать волосы паром.



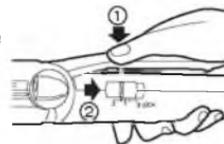
Рекомендуемые скорости передвижения выпрямителя (от кожи головы до кончиков волос)

Короткие волосы	Прибл. 3 с
Волосы средней длины	Прибл. 4-5 с
Длинные волосы	Прибл. 7-8 с

- В зависимости от того, насколько сильно вьются волосы, может понадобиться повторить эту процедуру с той же прядью волос.
- Если волосы выпрямляются с трудом, выпрямите их частично, после чего установите переключатель в положение “1”.

4 При закрытом выпрямителе волос установите выключатель в положение “0-LOCK”. (Питание выключается и прижимная пластина блокируется.)

- Если питание выключается при открытом выпрямителе волос, прижимная пластина не блокируется.
- Нажмите по центру ручки, как показано, и установите выключатель в положение “0-LOCK”.
(Если не нажать по центру ручки, прижимная пластина не заблокируется должным образом.)



5 Уложите волосы с помощью крема, воска для волос и т.д.

● Примечания

- Используйте выпрямитель волос на сухих волосах. (Использование прибора на влажных волосах не приведет к желаемому результату.)
- Эффективность выпрямления волос у разных людей разная и зависит от степени волнистости и типа волос. Выпрямление проходит сложнее при работе с жесткими волосами и волосами с плоским (овальным или треугольным) поперечным сечением.
- Данный выпрямитель предназначен для выпрямления волос только на один день. После мытья головы, волосы возвращаются к своему естественному состоянию и приобретают первоначальный вид.
- Данный выпрямитель не подходит для людей с чрезмерно жесткими или вьющимися волосами.
- Данный выпрямитель не выпрямляет курчавые волосы.
- Не используйте выпрямитель сразу после использования жидкости для химического выпрямления волос. Это может привести к повреждению волос. (Выпрямитель можно использовать через 3-4 дня после использования жидкости для химического выпрямления волос. Выпрямитель можно также использовать спустя 3-4 дня после обработки волос в салоне красоты.)

- Не используйте вместе с жидкостью для химического выпрямления волос другие жидкости, которые содержат те же ингредиенты (редуцирующий реагент), что и жидкости для химической завивки волос. Редуцирующий реагент может повредить волосы. Всегда читайте инструкции к косметическим средствам, чтобы знать, содержат они редуцирующий реагент или нет

Если волосы плохо выпрямляются

- 1** После частичного выпрямления волос с выключателем в положении “2”, переведите его в положение “4” и зажмите волосы.
- 2** После того как волосы зажаты, сделайте несколько выравнивающих движений.

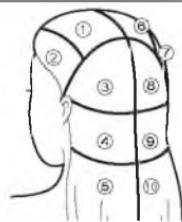
- После укладки волос воспользуйтесь бальзамом, облегчающим расчесывание, для более длительного действия.
- После укладки волос воспользуйтесь феном с расческой.

Разделение головы на участки для идеального выравнивания

Чтобы хорошо выровнять волосы, собирайте и закалывайте их в порядке, показанном на изображении.

Может показаться, что эта процедура занимает много времени, но это самый быстрый способ аккуратно выровнять волосы.

- Разделение выполняйте на сухих волосах.



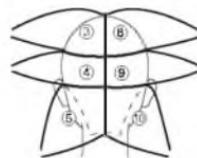
Как собрать волосы

- 1** Равномерно разделите волосы слева и справа.
- 2** Разделите волосы на мелкие пряди.



3 Разделите волосы сзади на шесть частей сверху вниз.

- Сверните каждый пучок волос в валик и заколите, чтобы он не распулся.



Порядок расчесывания

Начинайте расчесывать волосы сзади, начиная снизу, в последовательности от ① до ⑤.



Что такое отрицательно заряженные ионы?

Отрицательно заряженные ионы - это частицы, состоящие из отрицательно заряженных ионов кислорода и молекул воды (влага из воздуха). Отрицательно заряженные ионы невидимы невооруженным глазом, потому что их диаметр составляет всего лишь 1/1000 частицы пара. Они создаются при помощи метода высоковольтного разряда, известного как коронный разряд.

Как действуют отрицательно заряженные ионы

В целом, волосы легко накапливают положительный заряд на своей поверхности. При воздействии на волосы отрицательно заряженных ионов, влага проникает в каждый волос. Эти отрицательно заряженные ионы также покрывают волосы и помогают сохранять содержащуюся в них влагу. Кроме этого, отрицательно заряженные ионы нейтрализуют статическое электричество, вызванное накопленным на волосах положительным зарядом, тем самым нормализуя естественный баланс влаги в волосах и оказывая кондиционирующее действие.

- Ионизация волос может оказаться неэффективной для людей: с курчавыми волосами; с жесткими выщипанными волосами; с очень

гладкими волосами; с короткими волосами; и людей, использовавших средство для выпрямления волос два-три месяца назад

- При воздействии отрицательно заряженных ионов вы можете почувствовать какие-то запахи. Они абсолютно безвредны.

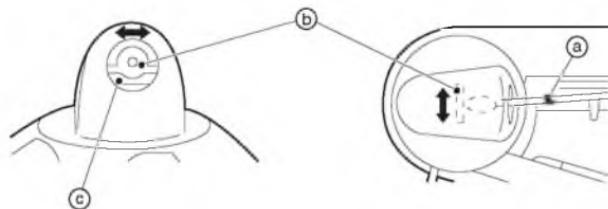
Как чистить выпрямитель волос

- Чистите выпрямитель волос после отключения вилки от штепсельной розетки, и после того, как прижимная и выпрямляющая пластины остыли.
- Для чистки выпрямителя волос используйте смоченную в мыльной воде и хорошо выжатую ткань. Не используйте бензин, растворитель или спирт.
- Это может привести к растрескиванию или обесцвечиванию поверхности выпрямителя волос.
- Если войлок под крышечкой резервуара стал грязным, почистите его при помощи мягкой щётки под проточной водопроводной водой.
- Чтобы выпрямитель волос не потерял способности испускать отрицательно заряженные ионы, необходимо регулярно (приблизительно каждые 6 месяцев) чистить оба сопла выпуска отрицательно заряженных ионов (слева и справа), как описано ниже.

● Способ чистки сопел выпуска отрицательно заряженных ионов

Проводите чистку только после выключения питания прибора и отключения шнура питания из штепсельной розетки. С помощью ватной палочки (a) аккуратно потрите (приблизительно 5 раз) центр детали (b), расположенной внутри сопла выпуска отрицательно заряженных ионов (c).

Мы рекомендуем использовать тонкие ватные палочки, предназначенные для ухода за детьми. Можно использовать и обычные ватные палочки, но их может быть сложно вставить в сопла.



Технические характеристики

Модель №: EH-HS60

Источник питания	220-240 В переменного тока 50-60 Гц
Номинальный ток	0,2 А
Размеры	44 (Ш) x 70 (Г) x 275 (В) мм
Скорость выпуска пара	Прибл. 0,35 мл/мин
Температура выпрямляющих пластин	Прибл. 145 °С
Ёмкость резервуара	Прибл. 6 мл

Установленный производителем в порядке п. 2 ст. 5 Федерального Закона РФ "О защите прав потребителей" срок службы для данного изделия равен 7 годам с даты производства при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применимыми техническими стандартами.



ME10

Сделано в Таиланде

Этот прибор предназначен только для домашнего использования.

Панасоник Электрик Воркс (Таиланд) Ко., Лтд.

Інструкція з техніки безпеки

Перш ніж користуватись даним приладом, прочитайте інструкції з техніки безпеки. Наведені тут інструкції з техніки безпеки допоможуть вам безпечно і правильно користуватись даним приладом, а також захистять вас та інших людей від травм.

ЗАВЖДИ ДОТРИМУЙТЕСЬ НАВЕДЕНИХ ПРАВИЛ ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ!

⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

Дане повідомлення вказує на потенційно небезпечні дії та ситуації, які, якщо їх не уникнути, можуть призвести до смерті або тяжкої травми.

⚠ОБЕРЕЖНО:

Дане повідомлення вказує на потенційно небезпечні дії та ситуації, які, якщо їх не уникнути, можуть призвести до травми або пошкодження майна.

Символи правил техніки безпеки

🚫 Коло зі скісною лінією всередині вказує на заборонені дії та поведіння.

● Зафарбований кружок вказує на обов'язкові дії та інструкції, яких необхідно дотримуватись для безпечної роботи.

Прочитавши дані інструкції з техніки безпеки, покладіть їх у такому місці, де вони будуть завжди доступні користувачу приладу.

⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

● Електробезпека



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Даний символ на приладі означає “Не використовуйте даний прилад біля води”. Не використовуйте даний прилад біля ванни, душу, басейну або інших ємностей з водою.

🔌Вимикайте прилад з розетки!

● Після використання встановіть перемикач в положення “0-LOCK” та витягніть вилку зі штепсельної розетки. Недотримання цієї вимоги може призвести до створення пожежонебезпечної ситуації та займання.

● Якщо прилад використовується у ванній кімнаті, після використання вимикайте його з розетки, бо близькість води становить загрозу навіть тоді, коли живлення приладу вимкнено.

⚠Обов'язково виконувати!

● Завжди перевіряйте, щоб прилад працював від такого джерела живлення, яке відповідає номінальній напрузі приладу. Недотримання цієї вимоги може призвести до пожежі, ураження електричним струмом або опіків.

🚫Заборонено!

● Негайно припиніть використовувати прилад, якщо пошкоджено шнур або вилку, або якщо вони нагріваються, або якщо вилка погано сидить у розетці.

Це може призвести до пожежі, ураження електричним струмом, короткого замикання або опіків.

● Не дряпайте, не ламайте, не змінюйте, не згинайте, не перекручуйте і не тягніть шнур живлення з надмірною силою. Також не кладіть шнур живлення під важкі предмети або між ними.

Це може призвести до пожежі, ураження електричним струмом, короткого замикання або опіків.

● Не вставляйте металеві предмети, такі як шпильки, в отвори випуску негативно заряджених іонів.

Це може призвести до пожежі, ураження електричним струмом або нещасних випадків.

● Не використовуйте займісті речовини (бензин, аерозольні розбризкувачі, розчинники тощо) поблизу від приладу.

Це може призвести до вибуху або пожежі.

● Не дозволяйте, щоб приладом користувались діти, або щоб його використовували на дітях і поблизу дітей.

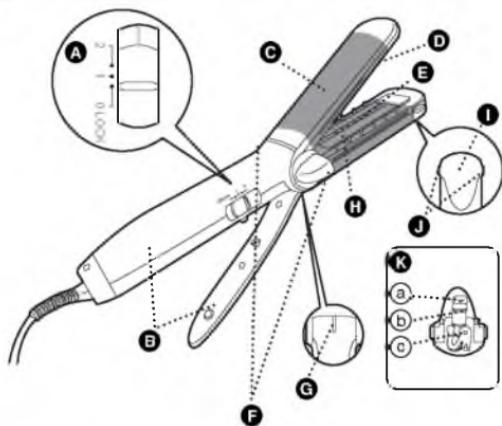
Це може призвести до опіків, ураження електричним струмом або пожежі.

● Забороняється користуватися даним приладом особам (включаючи дітей) з обмеженими фізичними та розумовими здібностями, а також особам з браком досвіду, окрім як під наглядом або після інструктажу щодо використання даного приладу, проведеного особами, відповідальними за їх безпеку. Слідкуйте, щоб діти не гралися приладом.

● Не зберігайте даний прилад у ванній кімнаті, або у кімнатах з високим рівнем вологості. Це може погіршити ізоляційні властивості приладу та призвести до ураження електричним струмом або пожежі.

- Намотування шнура на прилад може призвести до пожежі та/або ураження електричним струмом.
- Ніколи не використовуйте прилад з пошкодженим шнуром живлення або вилкою, якщо він не працює відповідним чином, або якщо його було пошкоджено або занурено у воду. Поверніть прилад до сервісного центру для огляду та ремонту.
- Для забезпечення додаткової безпеки рекомендується встановити в електромережі ванної кімнати пристрій захисного вимикання (ПЗВ), номінальний залишковий струм якого не перевищує 30 мА. Проконсультуйтеся з електриком.
- ⚠ Не розбирайте!
- Ремонтувати та розбирати даний прилад дозволяється лише кваліфікованому персоналу.
Це може призвести до пожежі, ураження електричним струмом або отримання травми внаслідок неправильної роботи приладу.
- ⚠ Уникайте потрапляння води!
- Слідкуйте за тим, щоб прилад не намокав.
Це може призвести до ураження електричним струмом, короткого замикання або пожежі.
- Не торкайтесь приладу вологими руками.
Це може призвести до ураження електричним струмом або короткого замикання.
- ⚠ **ОБЕРЕЖНО!**
- ⊘ **Заборонено!**
- Не торкайтесь пари, випускного отвору для пари або випрямної пластини.
Це може призвести до опіків.
- Тримайте руки та відкриту шкіру подалі від пари. Пара невидима, проте вона може облякти вас.
- Не знімайте резервуар під час використання або одразу після використання приладу.
(Знімайте резервуар, тільки коли прилад охолонув.)
Якщо знімати резервуар з гарячого приладу, можна отримати опіки.
- Не торкайтесь кришечки під час встановлення або зняття резервуара, або одразу після використання приладу.
Це може призвести до опіків.
- Коли ви берете пасмо волосся, не підносьте прилад з закритою притискнутою пластиною близько до обличчя.
Це може призвести до опіків. Щоб не отримати опіки, завжди беріть пасмо волосся при відкритій притискній пластині.

- Не випускайте пару в одному місці протягом довгого часу. Не випускайте пару безпосередньо на шкіру.
Це може призвести до опіків.
- Тримайте руки подалі від місця виходу пари.
Недотримання цієї вимоги може призвести до опіків.
- Не залишайте без нагляду увімкнений прилад.
Пара та випрямна пластинка дуже гарячі та можуть спричинити займання, знебарвлення або деформування предметів, що знаходяться поблизу.
- Не використовуйте даний прилад на малюках або на будь-чому іншому, окрім волосся.
Це може призвести до опіків, пожежі або пошкодження приладу.
- Не кидайте прилад та не бийте його. Не користуйтеся пошкодженим приладом.
Це може призвести до ураження електричним струмом або займання приладу.
- Не розпиляйте будь-які аерозолі безпосередньо на прилад.
Це може призвести до несправності або пожежі.
- Не намагайтесь силою відкрити притискну пластину.
Це може призвести до несправності.
- Не розміщуйте та не зберігайте прилад в/поблизу пластмасових або інших матеріалах(ів), які можуть розплавитись, поки притискна і випрямна пластини не охолонуть.
Це може погіршити ізоляційні властивості приладу та призвести до ураження електричним струмом або пожежі.
- ⚠ **Обов'язково виконувати!**
- Вимикаючи вилку з розетки, завжди беріться за вилку.
Недотримання цієї вимоги може призвести до ураження електричним струмом, опіків або пожежі.
- Після використання прибору завжди виливайте воду з резервуара.
Недотримання цієї вимоги може призвести до пожежі, ураження електричним струмом або опіків.
- Якщо пошкоджено шнур живлення, для запобігання небезпечній ситуації його має замінити виробник, сервісний центр виробника або відповідним чином кваліфікована особа.
- Даний продукт призначено для використання виключно в побутових цілях.



• Затемнені місця позначають гарячі поверхні. Щоб не отримати опіків, не торкайтесь цих частин, коли пристрій увімкнено.

- A** Перемикач
- B** Ручка
- C** Притискальна пластина
- E** Випрямна пластина (всередині притисної пластини)
- F** Отвори випуску негативно заряджених іонів
- G** Індикатор
- H** Випрямна пластина (всередині основного корпусу)
- I** Резервуар
- J** Кнопки
- K** Блок резервуара
 - a** Повість
 - b** Кришечка
 - c** Пробка

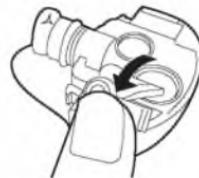
Перемикач	Випрямна пластина B	Випрямна пластина H	Негативно заряджені іони
2	Нагрівається	Нагрівається	Випускається
1	Нагрівається	-	Випускається
0:LOCK	Живлення вимикається і випрямна пластина закривається.		

Заповнення резервуара водою

1 Витягніть резервуар, піднявши його трохи вгору, одночасно утримуючи кнопки, розташовані з обох боків від резервуара.

2 Відкрийте пробку резервуара і промочіть повсть всередині кришечки (приблизно 5-6 секунд).

- Якщо повсть буде сухою, це ускладнить процес випускання пари. В такому випадку ретельно промочіть повсть (приблизно 10 хвилин) перед використанням.



3 Залити в резервуар воду та надійно встановити пробку.

- Використовуйте лише водопровідну воду. (Використання інших типів води може пошкодити пристрій.)
- Перевірте, щоб між пробкою та резервуаром не було бруду. (Бруд може призвести до витікання води.) Перш ніж встановлювати резервуар, витріть з нього всі залишки води. (Якщо на резервуарі залишиться вода, вона може перетворитись на гарячі краплі.)

4 Вирівняйте резервуар відповідно до задньої частини щипців для випрямлення волосся і встановіть його зверху.

5 Натисніть на резервуар до характерного клацання.

● Примітки

- Майте на увазі, що пристрій нагрівається, якщо використовувати його без води.
- При повному резервуарі пристрій можна використовувати приблизно 10 хвилин.
- Перш ніж встановлювати резервуар на щипці, потрусіть вирівнювач волосся 2-3 рази відкритим краєм (місце встановлення резервуара) вниз, щоб вилити всі залишки води. Якщо у пристрої залишиться вода, вона може перетворитись на гарячі краплі.

- Блок резервуара рекомендується замінити через один рік (через забруднення повсті всередині кришечки).
Запасні деталі можна придбати у вашого дилера.

Як користуватись щипцями для випрямлення волосся

1 Розчешіть волосся, щоб воно не було сплутаним.

- Таким чином волосся не буде обрізатись

2 Встановіть перемикач в положення "2". Після того як вийде пара, візьміть пасмо волосся та затисніть його таким чином, щоб притискна пластина знаходилась під волоссям.

- При вирівнюванні пасма волосся шириною 5-6 см, тягніть обережно. Проте, не беріть занадто багато волосся, оскільки це ускладнить вирівнювання волосся.
- Затисніть пасмо волосся по центру випрямної пластини.
- При використанні пристрою з перемикачем в положенні "2", обов'язково заливайте в резервуар воду.
- Для вирівнювання хвилястого волосся тримайте притискну пластину обома руками. Не докладайте надмірних зусиль, оскільки це може призвести до натягнення кінчиків волосся.

3 Коли ви затиснули волосся, пересувайте пристрій прямо у напрямку до кінчиків волосся.

- Пересувайте пристрій повільно (швидкість має бути нижчою за звичайне розчісування), щоб ретельно змочити волосся паром.



Рекомендована швидкість (від шкіри голови до кінчиків волосся)	
Коротке	Прибл. 3 с
Середнє	Прибл. 4-5 с
Довге	Прибл. 7-8 с

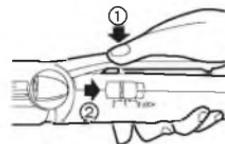
- В залежності від хвилястості волосся повторіть всю процедуру на

тому самому пасмі волосся.

- Якщо волосся важко випрямити, випряміть його частково, після чого встановіть перемикач в положення "1".

4 Закрийте вирівнювач волосся та встановіть перемикач в положення "0-LOCK". (Живлення вимикається та притискна пластина блокується.)

- Якщо живлення вимкнута коли пристрій відкритий, притискна пластина не буде заблокована.
- Натисніть центр ручки, як показано на малюнку, та переведіть вимикач в положення "0-LOCK".
(Якщо не натиснути центр ручки, то притискна пластина може не заблокуватись належним чином.)



5 Укладіть волосся за допомогою крему, воску для волосся тощо.

• Примітки

- Використовуйте пристрій на сухому волоссі. (Використання на мокрому волоссі буде неефективним.)
- У різних людей ефект від випрямлення волосся може відрізнятись в залежності від рівня хвилястості та типу волосся. Жорстке волосся, або волосся з плоским (овальним або трикутним) поперечним зрізом випрямляється складніше.
- Даний пристрій призначений для випрямлення волосся лише на один день. Після миття волосся шампунем воно повертається до свого природного вигляду.
- Цей пристрій не придатний для занадто жорсткого або хвилястого волосся.
- Даний пристрій не випрямляє кучеряве волосся.
- Не використовуйте пристрій одразу після застосування рідини для хімічного випрямлення волосся. Це може призвести до пошкодження волосся. (Пристрій можна використовувати через 3-4 дні після застосування рідини для хімічного випрямлення волосся або відвідання салону краси.)

- Не використовуйте разом з рідиною для хімічного випрямлення волосся іншими засобами, що містять ті ж самі інгредієнти (редукувальний реагент), що і рідини для хімічної завивки волосся. Редукувальний реагент може пошкодити волосся. Читайте інструкції до косметичних засобів, щоб дізнатися, містить рідина редукувальний реагент чи ні.

Якщо волосся важко випрямити

1 Випряміть волосся частково з перемикачем в положенні "2", після чого встановіть перемикач в положення "1" та затисніть волосся.

2 Після того як ви затиснули волосся, проведіть пристроєм вниз декілька разів.

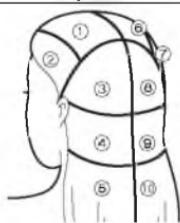
- Після укладання волосся скористуйтеся бальзамом, що полегшує розчісування, для більш тривалого ефекту.
- Після укладання волосся скористуйтеся феном з гребінцем.

Розподілення голови на ділянки для ідеального вирівнювання

Щоб досягти красивого вирівнювання, збирайте та зашпильуйте пасма у порядку, показаному на малюнку.

Хоча може здатися, що це займає багато часу, проте це найшвидший спосіб акуратно вирівняти волосся.

- Проводьте розподілення на сухому волоссі.



Як збирати волосся

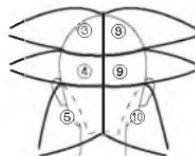
1 Рівномірно розділіть волосся ліворуч та праворуч.

2 Ще більше розділіть волосся.



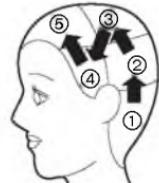
3 Розділіть волосся позаду на шість частин, зверху вниз.

- Зберіть кожне пасмо волосся, а потім зафіксуйте його шпилькою.



Порядок розчісування

Починайте розчісувати знизу позаду голови, у порядку від 1 до 5.



Що так негативно заряджені іони?

Негативно заряджені іони - це частки, які об'єднують негативно заряджений кисень та вологу у повітрі. Негативно заряджені іони невидимі неозброєним оком, тому що їх діаметр становить лише 1/1000 від частки пари. Вони створюються за допомогою методу високовольтного розряду, відомого як коронний розряд.

Як діють негативно заряджені іони

Загалом досягти позитивного заряду волосся дуже легко. Під дією негативно заряджених іонів волога проникає в кожну волосинку. Ці негативно заряджені іони також покривають волосся і допомагають утримувати вологу. Окрім того, негативно заряджені іони нейтралізують статичну електрику і, таким чином, покращують баланс волосся.

- Дія іонів може бути неефективною для осіб: із хвилястим волоссям, жорстким кучерявим волоссям, бездоганно гладеньким та прямим волоссям, коротким волоссям та для осіб, що робили упродовж останніх двох місяців хімічне випрямлення волосся.
- Під час випуску негативно заряджених іонів ви можете відчутти специфічний запах. Він виникає внаслідок озонування повітря і не є шкідливим для людини.

Як чистити випрямляч волосся

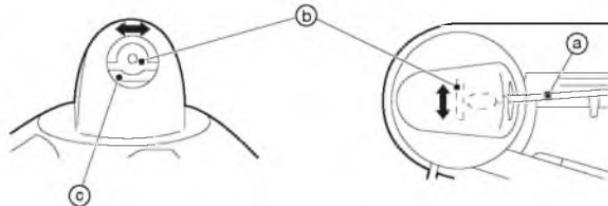
- Чистіть щипці для випрямлення волосся після того, як охолонули притискна і випрямна пластини, а також вимкнувши вилку з штепсельної розетки.
- Для чищення пристрою використовуйте змочену у мильній воді та добре викручену тканину. Не використовуйте бензин, розчинник або спирт
Це може призвести до розтріскування або знебарвлення поверхні пристрою.
- Якщо повсть під кришечкою резервуара забруднилась, почистіть її м'якою щіткою під проточною водою.
- Щоб пристрій не втратив здатність випускати негативні іони, регулярно (приблизно кожні 6 місяців) чистіть отвори випуску негативно заряджених іонів (ліворуч та праворуч), як описано нижче.

● Спосіб чищення отворів випуску негативно заряджених іонів

Чистити треба тільки після вимкнення живлення і відключення шнура живлення від штепсельної розетки.

Використовуйте ватний тампон (а), щоб обережно протерти (приблизно 5 разів) центр деталі (б), що знаходиться всередині отвору випуску негативно заряджених іонів (в).

Ми рекомендуємо користуватись тонкими ватними тампонами, призначеними для дітей. Можна користуватись і звичайними ватними тампонами, проте їх може бути важко вставити в отвори.



Технічні характеристики

Модель №: EH-HS60

Джерело живлення	220-240 В перемінного струму 50-60 Гц
Номинальний струм	0,2 А
Розміри	44 (Ш) x 70 (Г) x 275 (В) мм
Швидкість виходу пари	Прибл. 0,35 мл/хв
Температура випрямних пластин	Прибл. 145 °С
Ємність резервуара	Прибл. 6 мл

Встановлений виробником термін служби (придатності) цього виробу дорівнює 7 рокам з дати виготовлення за умови, що виріб використовується у суворій відповідності щодо дійсної інструкції з експлуатації та технічних стандартів, що застосовуються до цього виробу.

Дату виготовлення зазначено на виробі.

Panasonic Electric Works (Thailand) Co., Ltd.

Navanakorn Industrial Estate, Zone 3 No. 106 Moo 18, Khlong 1, Khlong Luang, Pathum Thani 12120, Thailand

Панасонік Електрик Воркс (Таїланд) Ко., Лтд.

Промислова зона Наванакорн, Зона 3 № 106 Моо 18, Хлонг 1, Хлонг Луанг, Патум Тані 12120, Таїланд

Вироблено в Таїланді

Інформаційний центр Panasonic

Міжнародні дзвінки та дзвінки з Києва: +380-44-490-38-98

Безкоштовні дзвінки зі стаціонарних телефонів в межах України :

8-800-309-8-800

Примітка:

Дату виготовлення (рік, місяць, день) ви можете визначити за номером, що знаходиться на виробі.

Номер: X XX XX

день

місяць -- Січень -- 01, Лютий -- 02 ...
Грудень -- 12

рік (остання цифра номера року) --
9 -- 2009 , 0 -- 2010

Нормативні документи, вимогам яких відповідає виріб:

Безпека : ДСТУ ІЕС 60335

Електромагнітна сумісність : ДСТУ CISPR 14-1

Panasonic Electric Works (Thailand) Co., Ltd.

<http://panasonic.net>

Вы скачали инструкцию по эксплуатации Panasonic eh-hs60 для ознакомления на сайте <http://www.panatex.com.ua>. Для Вас инструкции по эксплуатации, руководства пользователя, рецепты, рецепты для мультиварок, книги, журналы, возможность скачать бесплатно.